

## עברית במחנה רמה

### Hebrew at Camp Ramah

The following is a list of Hebrew words used in everyday life at camp. We hope this list (which is far from complete) will serve as an introduction to the use of Hebrew at Ramah. The following list is divided into three main categories: people, activities, and places around camp. For your convenience, we've also included a transliterated version of the Hebrew pronunciation of each word (written in italics next to the diamond).

#### אנשים (anasheem) - PEOPLE

חניך, חניכה, חניכים - Camper

- ♦ (a male camper is a *chanich*, a female camper is a *chanicha*, a group of campers are *chanichim*)

מומחה, מומחה, מומחים - Specialist

- ♦ (a male specialist is a *moomcheh*, a female specialist is a *moomchah*, and a group of specialists are called *moomchim*)

מדריך, מדריכה, מדריכים - Counselor

- ♦ (a male counselor is a *madrich*, a female counselor *madricha*, a group of counselors are *madrichim*)

מנהל - Director

- ♦ (*menahel*)

עדה - A division of campers by grade. At Ramah we have eight such divisions.

- ♦ (one *edah*, two or more *edot*)

The following are the names of the עדה (followed by the grade its campers will be going into in the Fall)

גשר - *Gesher* (3rd-5th graders)

נצנים - *Nitzanim* (4th & 5th graders)

גיבורי ישראל - *Giborei Yisrael* (6th)

עדת שלום - *Adat Shalom* (7th)

סוללים - *Sollelim* (8th)

צופים - *Tzofim* (9th)

מכון - *Machon* (10th)

אמיצים - *Amitzim* (special needs program)

ראש - The 'head' of a given section of camp.

- ♦ (*rosh*)

ראש עדה - The head of an *edah*

- ♦ (one *rosh edah*, two or more *rashei edah*)

ראש ענף - The head of a division (other than an *edah*) - i.e. the *Rosh Hinuch* (head of education) the *Rosh Breycha* (the head of the pool), etc.

- ♦ (*rosh anaf*)

הנהלה - The group of *Rashei Edah* and the Director, Assistant Director, Program Coordinator, and Merakez(et)

- ♦ (*hanballah*)

מדור - Mador (Ramah's pre-senior year counselor training program)

- ♦ (*mador*)

משגיח - The person responsible for the kashrut of the camp

- ♦ (*mashgeeyach*)

מורה, מורה, מורים - Teacher

- ♦ (a male teacher is a *moreh*, a female teacher is a *morah*, and a group of teachers are *morim*)

אחות - Nurse

- ♦ (*achot*)

רופא - Doctor

- ♦ (a male doctor is a *rofeh*, a female doctor is a *rofa*)

צוות - Staff

- ♦ (*tzevet*)

## פעולות (pe'ulot) - ACTIVITIES

### פעולה - Activity

- ♦ (one *pe'ulah*, many *pe'ulot*)  
The following are examples of typical *pe'ulot*:  
פעולת עדה - Edah activity (*pe'ulat edah*)  
פעולת צריף - Bunk activity (*pe'ulat tzrif*)  
פעולת ערב - Evening activity (*pe'ulat erev*)

### שבת - Shabbat

- ♦ (*shabbat*)

יום מיוחד - (literally "a special day") Tuesday at camp is referred to as *yom meyuchad* because of its unique program.

- ♦ (*yom meyuchad*)

### מכביה - An all-day whole-camp sports competition

- ♦ (*makabeeyah*)

### זמריה - Ramah's camp-wide Jewish and Israeli song festival

- ♦ (*zeemreeyah*)

### חוג - The elective activities the *chanichim* get to choose from

- ♦ (one *choog*, two or more *choogim*)

### ספורט - Sports

- ♦ (*sport*)

### אמנות - Arts and Crafts

- ♦ (*omanoot*)

### גא-גא - Ga-Ga (a game played like dodgeball, but in a court)

- ♦ (*ga-ga*)

### כדור-עף - Volleyball

- ♦ (*kadoor af*)

### כדור-בסיס - Baseball/Softball

- ♦ (*kadoor basees*)

### כדור-סל - Basketball

- ♦ (*kadoor sal*)

### בישול - Cooking

- ♦ (*beeshul*)

### טבע - Nature

- ♦ (*tevah*)

### קשתות - Archery

- ♦ (*k'shatoot*)

### דרמה - Drama

- ♦ (*drama*)

### ריקוד - Dance

- ♦ (*reekood*)

### טניס - Tennis

- ♦ (*tenees*)

### שירה - Singing

- ♦ (*sheera*)

### נקיון - Clean-up time (in the morning)

- ♦ (*neekayon*)

### מנוחה - Rest time (after lunch)

- ♦ (*menucha*)

הצגה - A play

♦ (*hatzagah*)

השכבה - A quiet, relaxing activity done in the bunk/tent after *pe'ulat erev*

♦ (*hashkanah*)

צעדה - The Machon 5-day camping trip

♦ (*tza'adah*)

תפילות - Literally, it means 'prayers'. We use it to refer to a given prayer service (such as מעריב, מנחה, שחרית)

♦ (one *t'fillah*, two or more *t'fillot*)

### מקומות (m'komot) - PLACES

צריף - Bunk

♦ (one *tzoref*, two or more *tzorefem*)

אוהל - Tent

♦ (one *ohel*, two or more *ohalim*)

שטח - Area

♦ (the boys' tents make up the boys' *shetach*, and the girls' tents make up the girls' *shetach*)

בית כנסת רמה - Ramah's sanctuary

♦ (*beyt kneset ramah*)

כיכר ציון - The area between the pool and the BKR where the whole camp meets Friday night

♦ (*keekar tziyon*)

בריכה - Pool

♦ (*breycha*)

משרד - Office

♦ (*meesrad*)

חדר אוכל - Dining room

♦ (*chadar ochel*)

בנין - Building

♦ (*beenyan*)

ספרייה - Library

♦ (*seefreeyah*)

אמפיתיאטרון - Amphitheater

♦ (*ampi-teyatron*)

מגרש - Field/court (i.e. the volleyball court, the basketball court, etc.)

♦ (*meegrash*)

חדר קטן - The smaller dining room off of the larger *chadar ochel*

♦ (*chadar katan*)

חדר שני - The smaller (carpeted) half of the *chadar ochel*

♦ (*chadar sheyni*)

מקום תפילה - The place a given *edah* prays in camp (also called a *beyt kneset*)

♦ (*makom t'fillah*)

מועדון צוות - Staff Lounge

♦ (*moaddon*)

גן - Gan (where our under-camper-age children spend their day)

♦ (*gan*)

חדר כביסה - Laundry room

♦ (*cheder keveesah*)

מרפאה - Infirmary (sometimes just called the *marp*)

♦ (*mirpa'ah*)